

**Zeitschrift:** Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

**Herausgeber:** Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

**Band:** 56 (2005)

**Heft:** 2: Synagogen = Synagogues = Sinagoghe

**Vorwort:** Synagogen in der Schweiz = Les synagogues en Suisse = Sinagoghe in Svizzera

**Autor:** Meyer, Yiva

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

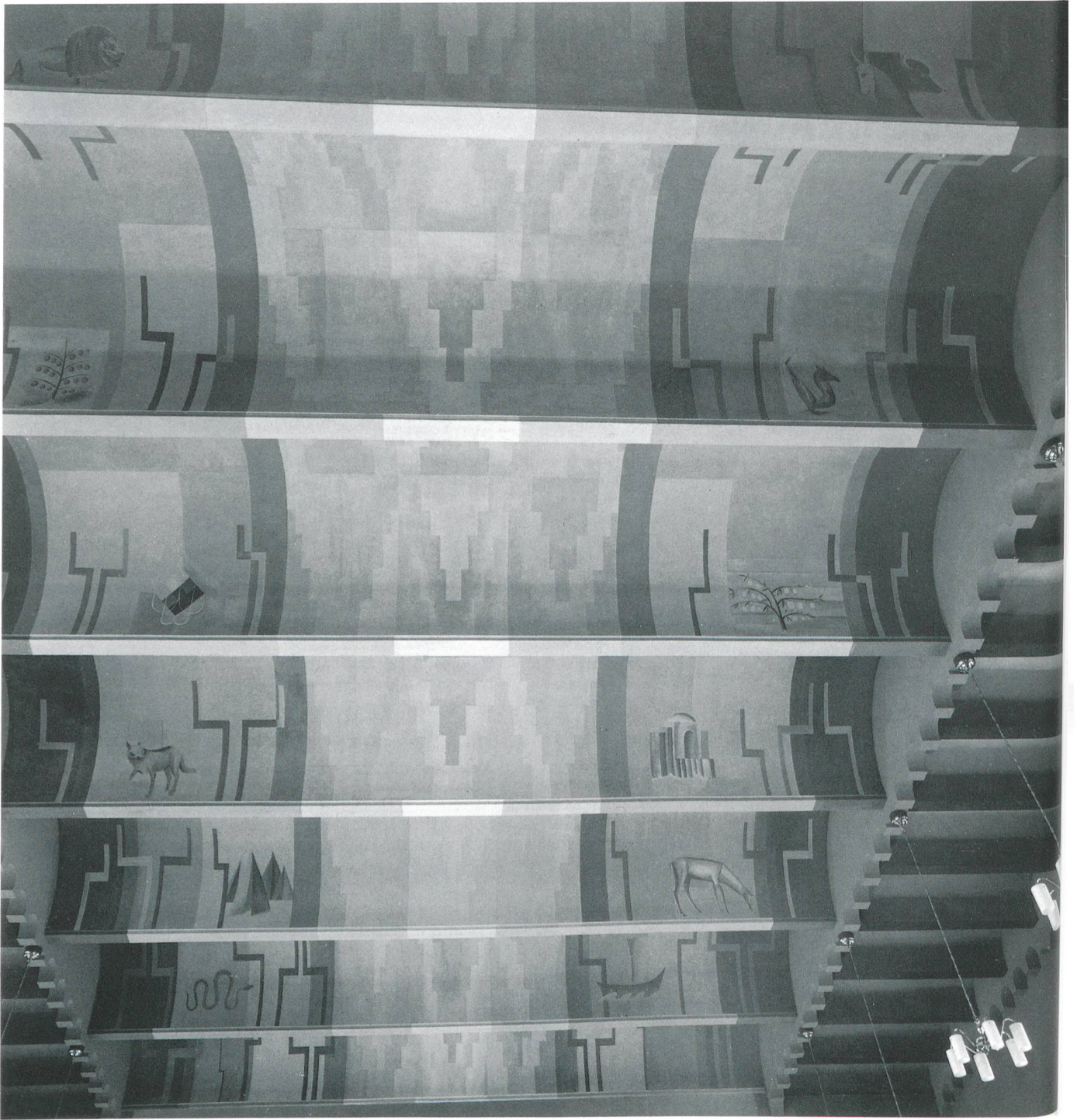
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



In Carol Herselle Krinskys Standardwerk zur europäischen Synagogenarchitektur aus dem Jahr 1985 nimmt die Schweiz überraschend wenig Platz ein. Überraschend, weil der Bestand an jüdischen Kultbauten aus der Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg in der Schweiz glücklicherweise nahezu vollständig erhalten ist – es gingen in der verheerenden Reichskristallnacht von 1938 hierzulande keine Synagogen in Flammen auf. Während sich heute in Deutschland Forschungsprojekte etwa der dreidimensionalen Visualisierung (Technische Universität Darmstadt) oder der Dokumentation und Rekonstruktion der zerstörten jüdischen Architektur (Technische Universität Braunschweig) widmen, darf sich die Schweiz über reale Synagogenbauten freuen, die seit ihrer Errichtung ungebrochen Ort des Gebetes, der Lehre und der Gemeinde sein konnten. Überraschend aber auch aus architektonischer Sicht, braucht doch die hiesige Synagogenarchitektur den internationalen Vergleich nicht zu scheuen. Die jüdischen Konfessionsgemeinden als Auftraggeber haben mit Vorliebe renommierte Architekten verpflichtet, deren zeitgemässe repräsentative Bauprojekte sich nicht wesentlich unterscheiden von Synagogen in anderen europäischen Zentren mit einer starken jüdischen Präsenz.

Im Zuge der historischen Aufarbeitung der jüdischen Vergangenheit ist das Interesse an der Geschichte der einzelnen Gemeinden und ihrer Synagogenbauten neu erwacht. Dass auch eine breitere Öffentlichkeit davon Kenntnis nimmt, ist nicht zuletzt der Archäologie zu verdanken, die laufend neue Mosaiksteinchen zum Bild des mittelalterlichen jüdischen Lebens in der Schweiz hinzufügen kann. Allmählich werden einzelne Bauten, wie die Synagoge in Genf, monografisch bearbeitet, und örtliche Gemeinden veranlassen umfassendere Studien zum jüdischen Leben in ihrer Region – zu nennen ist beispielsweise die jüngst erschienene Publikation *Acht Jahrhunderte Juden in Basel*. Aus kunsthistorischer Perspektive stellen jedoch übergreifende Forschungsvorhaben, die neben dem Monografischen den Horizont für weitere Zusammenhänge öffnen, noch weit gehend ein Desiderat dar.

Die vorliegenden Aufsätze können diesem Wunsch nach einer Übersicht nicht entsprechen – sie versuchen aber an die vielerorts keimende Diskussion anzuknüpfen, indem sie Licht auf Unbekanntes, Unerkanntes werfen, aber auch Bekanntes in einen neuen Rahmen

stellen. Die Beiträge konzentrieren sich auf das 19. und 20. Jahrhundert, also den Zeitraum seit der Emanzipation der Juden in der Schweiz und der Bildung von Konfessionsgemeinden, die sich in einem erhöhten Bedarf an neuer synagogaler Architektur spiegelt. Zürich war immer die grösste jüdische Gemeinde in der Schweiz, weshalb den Zürcher Gemeinden und ihren Synagogen vergleichsweise viel Platz gegeben ist.

Die Synagoge (griech. *synago* = zusammenführen, vereinigen, verbinden) ist die Versammlung der Gläubigen, aber auch der Ort religiöser Unterweisung und profaner Zusammenkünfte. Ideell knüpft jede Synagoge an den verlorenen, von den Römern im Jahre 70 n. Chr. zerstörten Tempel Salomons in Jerusalem beziehungsweise an die Stiftshütte mit Bundeslade und Gesetzestafeln in der Zeit davor an. Räumlich und rituell von der Synagoge getrennt sind die jüdischen Friedhöfe – im Unterschied zur christlichen Kirche, die sich geradezu auszeichnet durch die Gegenwart der Toten in und vor dem Kirchengebäude. Nicht anders als mit den zum Stadtbild gehörigen Synagogen liessen die Gemeindeverantwortlichen mit den Abdankungshallen auf jüdischen Friedhöfen architektonisch anspruchsvolle Bauwerke errichten, die ebenfalls unser Interesse verdienen. Auch in diesem Sinn möchte das Heft den laufenden wissenschaftlichen Auseinandersetzungen Impulse geben und die weitere kunsthistorische Erforschung des jüdischen Erbes in der Schweiz anregen.

Ylva Meyer

## À PROPOS DE... Les synagogues en Suisse

Dans l'ouvrage de référence de Carol Herselle Krinsky sur l'architecture des synagogues européennes, paru en 1985, il est étonnant de constater que les exemples suisses, pourtant nombreux, ne tiennent qu'une place marginale. Ceci est d'autant plus étonnant que les bâtiments de culte juifs datant d'avant la Seconde Guerre mondiale ont été, fort heureusement, presque tous préservés en Suisse – lors de la dévastatrice Nuit de Cristal, en 1938, aucune synagogue n'a été incendiée. Alors qu'aujourd'hui, en Allemagne, les projets de recherche portent notamment sur la visualisation en trois dimensions (Université technique de Darmstadt), ou sur la documentation et la reconstruction de l'architecture juive détruite (Université technique de Braunschweig), la Suisse a le privilège de compter des synagogues qui, depuis leur érection, n'ont cessé d'être des lieux de prière, d'enseignement et de rassemblement. Mais ce qui est également étonnant, c'est que, d'un point de vue architectonique, elles n'ont pas à redouter la comparaison à l'échelle internationale. En effet, les communautés israélites, en tant que commanditaires, ont de préférence fait appel à des architectes renommés, dont les projets, correspondant à l'architecture dominante de l'époque, ne se différencient pas vraiment des synagogues d'autres centres européens où la présence juive est forte.

Dans le sillage des nouvelles recherches effectuées sur le passé juif, l'histoire des différentes communautés et de leurs synagogues suscite un regain d'intérêt. Et si le grand public en prend note, sans doute est-ce dû à l'activité des archéologues, qui apportent régulièrement de nouvelles pierres à la mosaïque que constitue l'image de la vie des juifs au Moyen Âge en Suisse. Petit à petit, certains bâtiments, telle la synagogue de Genève, font l'objet d'une monographie, et des communautés locales commandent des études sur la vie des juifs dans leur région, ainsi qu'en témoigne l'ouvrage récent, *Acht Jahrhunderte Juden in Basel*. Mais du point de vue de l'histoire de l'art, les projets de recherche interdisciplinaires qui, en dehors de l'aspect monographique, ouvriraient des perspectives nouvelles en permettant des études contextuelles plus amples, ne sont pour l'instant que vœux pieux.

Les articles de ce numéro ne prétendent pas présenter un aperçu exhaustif de la situation – ils essaient plutôt de prendre en compte les

thèmes de discussion actuels, en mettant en lumière l'inconnu, voire ce qui n'est pas reconnu, mais aussi en envisageant ce qui est connu sous un nouvel angle. Les différentes contributions se concentrent sur les XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, après l'émancipation des juifs en Suisse et la constitution de communautés confessionnelles montrant un besoin accru en matière d'architecture synagogale. Zurich a toujours été la plus grande communauté juive de Suisse, c'est pourquoi plus de place a été accordée à ses synagogues.

La synagogue (du grec *synago* = assembler, réunir, relier) est l'assemblée des fidèles, mais aussi un lieu d'initiation religieuse et de réunions profanes. Dans l'idéal, chaque synagogue s'inspire du Temple de Salomon à Jérusalem, qui fut détruit par les Romains en 70 ap. J.-C., voire d'une source encore plus ancienne, le Tabernacle abritant l'Arche d'alliance et les Tables de la Loi. À la différence des églises chrétiennes qui se distinguent précisément par la présence des défunts à l'intérieur et devant l'édifice, les cimetières juifs sont séparés, spatialement et rituellement, de la synagogue. Tout comme pour les bâtiments synagogaux intégrés dans le tissu urbain, les responsables de ces communautés ont édifié dans leurs cimetières des chapelles qui méritent qu'on s'y intéresse. Dans ce sens, ce numéro aimerait aussi donner un coup de pouce aux études scientifiques actuellement en cours et inciter à d'autres recherches en histoire de l'art sur le patrimoine juif en Suisse.

Ylva Meyer

## PARLIAMO DI... Sinagoghe in Svizzera

Nell'opera di riferimento di Carol Herselle Krinsky del 1985 sull'architettura sinagogale in Europa, le sinagoghe svizzere occupano un posto sorprendentemente modesto. La constatazione stupisce, in quanto nel nostro paese gli edifici di culto ebraici risalenti all'epoca precedente la seconda guerra mondiale sono rimasti conservati in modo pressoché integrale: nella devastante Notte dei cristalli del 1938, in Svizzera nessuna sinagoga andò in fiamme. Rispetto alla Germania, dove le ricerche sono dedicate alla visualizzazione tridimensionale (Technische Universität Darmstadt) o alla documentazione e ricostruzione dell'architettura ebraica andata distrutta (Technische Universität Braunschweig), la Svizzera può vantare tuttora numerosi edifici di culto che fin dalla loro costruzione sono rimasti adibiti a luogo di preghiera, insegnamento e riunione della comunità. La constatazione iniziale sorprende però anche dal punto di vista architettonico, considerando che l'architettura delle sinagoghe svizzere non ha nulla da temere dal confronto internazionale. Le comunità ebraiche hanno commissionato di preferenza i loro edifici di culto ad architetti rinomati, i cui progetti di carattere rappresentativo non si distinguono sostanzialmente dalle sinagoghe edificate nello stesso periodo in altri centri europei con un'importante presenza ebraica.

Nell'ambito della rielaborazione storica del passato ebraico si è sviluppato un rinnovato interesse per la storia delle singole comunità e delle loro sinagoghe. L'attenzione dimostrata anche da un pubblico più vasto è riconducibile non da ultimo all'archeologia, che continua ad aggiungere nuovi tasselli al mosaico della vita ebraica in Svizzera nel Medioevo. Alle ricerche monografiche dedicate a singoli edifici di culto, come la sinagoga di Ginevra, si aggiungono man mano gli studi promossi dalle comunità locali sulla vita ebraica delle rispettive regioni, come ad esempio il volume pubblicato di recente sulle comunità ebraiche di Basilea (*Acht Jahrhunderte Juden in Basel*). Dal punto di vista storico-artistico, tuttavia, ricerche estese e approfondite, che al di là degli aspetti monografici aprano l'orizzonte verso altri contesti, restano ancora da affrontare.

I testi riuniti in questo numero, che non possono certo colmare una simile lacuna, si propongono di instaurare un collegamento con le diverse discussioni in corso, cercando di mettere in luce alcuni aspet-

ti sconosciuti e di rivalutare o ricontestualizzare quelli già noti. I contributi si concentrano sui secoli XIX e XX, ossia sul periodo successivo all'emancipazione degli ebrei in Svizzera e alla creazione di comunità confessionali, avvenimenti che hanno trovato riscontro nell'accresciuta esigenza di una nuova architettura sinagogale. L'importanza della comunità ebraica di Zurigo, che rimane tuttora la più vasta in Svizzera, giustifica lo spazio relativamente ampio qui riservato alle comunità zurighesi e ai loro edifici di culto.

La sinagoga (dal greco *synago* = riunire, adunare) designa la riunione dei fedeli, ma anche il luogo dell'istruzione religiosa e dell' incontro profano della comunità. In senso ideale, ogni sinagoga si rifà al tempio di Salomone a Gerusalemme, distrutto dai romani nel 70 d. C., nonché alla precedente tenda con l'arca dell'alleanza e le tavole della legge. A differenza della chiesa cristiana, che addirittura si distingue per la presenza dei defunti all'interno e accanto all'edificio ecclesiastico, i cimiteri ebraici sono separati dalla sinagoga sia a livello spaziale che rituale. Al pari delle sinagoghe integrate nel tessuto urbano, nei cimiteri le comunità di culto hanno commissionato sale funerarie dall'aspetto architettonico sofisticato, che pure meritano la nostra attenzione. Anche in questo senso, dunque, il presente numero intende dare impulso alle ricerche scientifiche in corso e incoraggiare gli studi storico-artistici dedicati al patrimonio ebraico in Svizzera.

Ylva Meyer